



DOSSIER PÉDAGOGIQUE

LE CHAT

de Georges Simenon
Mise en scène : Didier Long

avec Myriam Boyer et Jean Benguigui



**Décembre : mercredi 2 à 19h30
vendredi 4 à 20h30
dimanche 6 à 15h30**

**jeudi 3 à 20h30
samedi 5 à 19h30**

Dossier réalisé par Mme Elisabeth CARPENTIER, professeur détaché du Rectorat de l'Académie d'Amiens - Permanence à la Comédie de Picardie tous les jeudis de 13h30 à 17h30--03 22 22 20 28

SOMMAIRE

I- Distribution

II- Note d'intention du metteur en scène Didier Long

III- Note d'adaptateurs

IV- Les Comédiens

V- Résumé

VI- Pistes de travail

- Étude du personnage et Jeu du comédien
- Étude comparative théâtre et cinéma
- L'adaptation théâtrale
- Proposition de parcours artistique et culturel interdisciplinaire

I- DISTRIBUTION

Mise en scène : Didier Long

Adaptation théâtrale : Christian Lyon et Blandine Stinzy

Comédiens : Myriam Boyer et Jean Benguigui

Décors : Jean-Michel Adam

Lumières : Gaëlle de Malglaise

Musique : François Peyrony

Assistante à la mise en scène : Séverine Vincent

II- NOTE D'INTENTION DU METTEUR EN SCENE

Le milieu social et l'éducation, les opinions et les idéaux, tout oppose Marguerite et Émile. Et si l'immanence de leurs souvenirs respectifs semblait leur interdire toute perspective d'avenir, ils unissent pourtant leurs solitudes et croient un temps à l'écho d'une jeunesse retrouvée et à ses prérogatives. Mais l'illusion du bonheur fait bientôt place à l'indifférence, l'indifférence aux ressentiments, jusqu'à ce que le chat de l'un et le perroquet de l'autre, soient les victimes collatérales de la guerre froide qu'ils se déclarent !

Dans les chantiers, la boule de démolition scande la destruction inexorable du Paris des années 60, et dans le quartier populaire de Marguerite et d'Émile, le champ de ruine des maisons ouvrières se juxtapose à celui de leur couple, muré dans la haine !

Marguerite et Émile ne peuvent pourtant pas vivre éloignés l'un de l'autre !

Avec son roman « Le Chat », pour la première fois adapté au théâtre, Georges Simenon explore une fois de plus avec délectation la dimension inépuisable des tréfonds de l'âme humaine. Ses personnages, à la fois touchants et détestables, existent davantage par leurs failles que par leurs convictions, et témoignent de l'ambivalence des comportements et de leur difficulté à se confronter à « l'autre ». La pudeur, l'orgueil, les certitudes, les préjugés sont le point d'ancrage de leurs attitudes et provoquent l'immobilisme de leurs pensées. Ce n'est pas l'action qui fait la force de l'écriture de Simenon mais le tableau minutieux, à la fois terrifiant et humoristique, noir et jubilatoire (Ce n'est pas là le moindre de ces paradoxes) qu'il fait de la vie telle qu'il la voit !

Pour interpréter Émile et Marguerite, je suis particulièrement heureux de retrouver après *Le plus heureux des trois*, Jean Benguigui, et après l'aventure exceptionnelle que nous avons partagée avec *La vie devant soi*, Myriam Boyer !

DIDIER LONG

*Pour de plus amples renseignements sur le parcours de Didier Long, vous pouvez consulter les sites <http://www.artemis-diffusion.com>
<http://www.legenoudeclaire.com> interview de Didier Long*

III- NOTE D'ADAPTATEURS

Nous sommes mariés et travaillons régulièrement ensemble à des écritures de scénarios, avec des approches très ... complémentaires : chaque nouveau projet commun devient l'occasion de divorcer trois fois par jour, et de se disputer encore volcaniquement le soir, jusque dans la chambre à coucher. Enjeux essentiels pour notre passion sur les scénarios, et tellement dérisoires vus de l'extérieur. Alors, depuis longtemps, penser à Émile et Marguerite, les deux héros du CHAT, nous aide à nous re-parler pour nous réconcilier, et continuer....

Christian LYON et Blandine STINTZY

IV- LES COMEDIENS

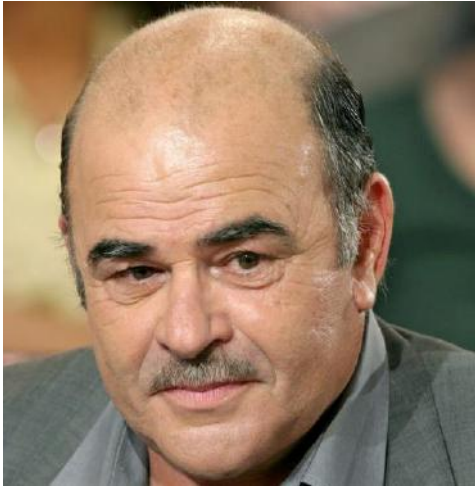
Myriam Boyer



Née le 23 mai 1948 à Lyon, actrice française de renom, Myriam Boyer mène une carrière au théâtre comme au cinéma. Elle obtient 2 « Molière » dont le deuxième avec le rôle dans *La Vie devant soi* de Romain Gary mise en scène de Didier Long.

Elle est la mère de Clovis Cornillac.

Jean Benguigui



Jean Benguigui est un acteur français né le 8 avril 1944 à Oran en Algérie. Il est le père du chanteur Antoine Léonpaul et de Mme Benguigui.

V- RÉSUMÉ

Un mari et une femme qui ne se parlent plus... quoi de plus banal ! En poussant la situation jusqu'au bout de son absurde logique, Simenon transcende la mesquinerie de ses personnages. Ils deviennent des héros tragiquement universels qui iront jusqu'à leur propre destruction. Mais, ce qui nous touche profondément dans cette œuvre c'est de voir à quel point cette haine absolue n'est que l'expression d'un immense besoin d'amour inassouvi.

Contrairement au film, qui raconte l'usure d'un vieux couple, nous sommes restés proches de la situation originale du roman : un jeune couple de veufs qui unissent leurs solitudes sur un malentendu, entre raison et intérêt. Ceci nous permet de traverser avec les mêmes comédiens toutes les étapes de l'évolution de cette histoire, et la palette des émotions qui y sont associées : depuis la rencontre et ses espoirs illusoire, jusqu'à la haine qui attache à l'autre encore bien plus inéluctablement que l'amour.

VI- PISTES DE TRAVAIL

a- Étude du personnage et jeu du comédien

Il semble intéressant d'attirer le regard et l'analyse de l'élève

- d'un côté sur le masculin et de l'autre sur le féminin
- sur le duo à partir des mouvements et de la mise en espace des 2 comédiens, à partir de leurs intonations, leurs regards l'un vers l'autre
- sur l'opposition et l'union des 2 personnages mari et femme

Comment chaque comédien laisse-t-il apparaître la profondeur, la complexité psychologique de son personnage ?

- à partir des costumes, des accessoires, des coiffures et du maquillage
- à partir des expressions du visage, des mimiques, du regard, du souffle
- à partir des gestes de l'un, de l'autre, l'un vers l'autre
- à partir de la voix
- à partir de la densité du texte dit

Par quels moyens chaque personnage se révèle-t-il progressivement ?

On pourra demander aux élèves de tracer, de baliser le parcours psycho-affectif de chaque personnage, l'évolution de l'un, de l'autre, de la relation qui les lie.

Autre possibilité de travail : proposer aux élèves de retracer les moments les plus forts entre les 2 personnages dans l'évolution de leur relation, conflit et résolution.

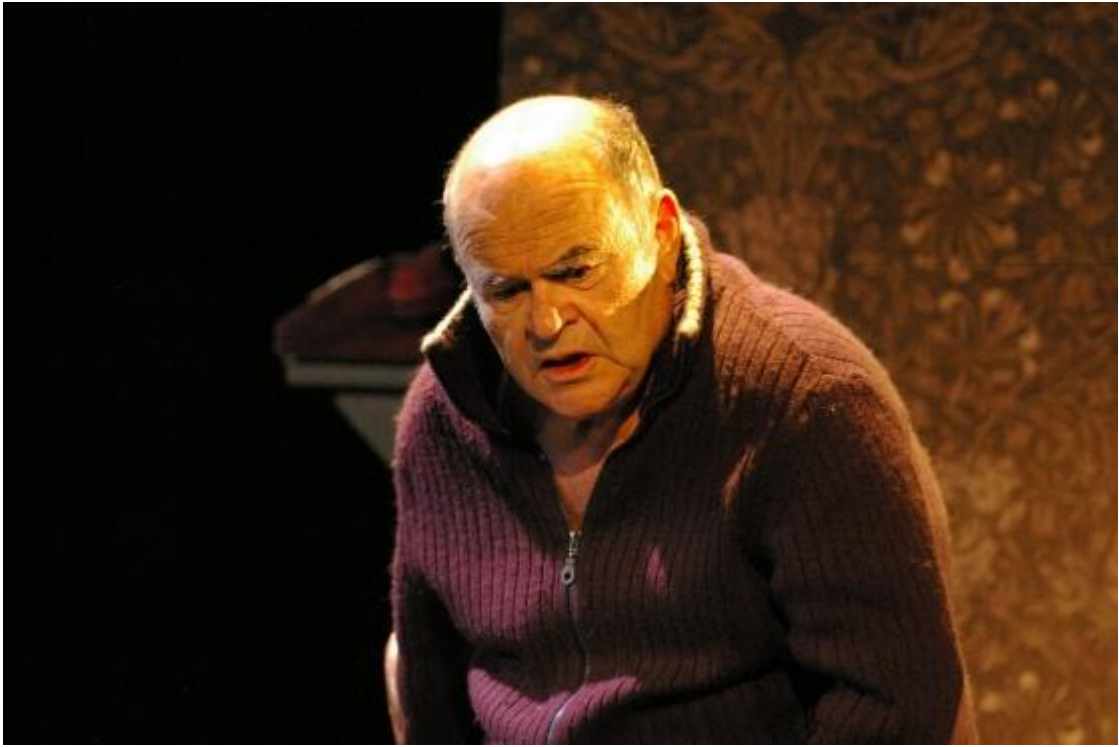
Comment chacun se positionne-t-il par rapport à l'autre ? Comment chacun joue-t-il avec son corps ? Avec sa voix ?



Quelques dessins de la scénographie permettront de comprendre la mise en espace de chaque comédien, par conséquent comment le conflit apparaît puis trouve sa résolution.

On pourra utiliser les photos ci-dessous pour ranimer l'attention, la mémoire visuelle des élèves





L'étude du personnage de Marguerite s'enrichit du jeu de lumières et de couleurs (vêtements, accessoires, décor)

La photo peut être mise en parallèle avec certains tableaux de peinture grâce aux valeurs, au jeu d'ombre et de lumière. On pourra demander aux élèves de préciser certains aspects de la personnalité de Marguerite. En quoi est-ce une richesse dans le jeu d'affrontement avec elle-même comme avec Emile? Quel est le choix esthétique du metteur en scène ?

Prolongements possibles

Faire des recherches, voir et connaître le personnage masculin ou féminin joué par dans le film de Pierre Granier Deferre en 1971 par 2 monstres sacrés Simone Signoret et Jean Gabin.

Mettre en parallèle le jeu de chaque comédienne, de chaque comédien.

Comparer et exprimer son jugement esthétique ou sa préférence du point de vue du jeu de chacun.

b- Étude comparative théâtre et cinéma

Choisir avec les élèves un moment particulièrement fort en émotions au théâtre puis le comparer avec le même moment extrait du film *Le Chat* de Pierre Granier Deferre (1971).

Il semble intéressant de définir la même force de jeu des comédiens/acteurs pour des enjeux esthétiques et artistiques différents.

Autre possibilité d'étude comparative : établir le parcours du conflit et de son évolution entre les personnages du cinéma et ceux vus au théâtre. Les élèves pourront constater la différence des choix de narration et de description entre le scénario et l'adaptation théâtrale même si les deux expressions artistiques proviennent du même roman.

Qu'est-ce que le cinéaste a voulu réaliser ?

Qu'est-ce que le metteur en scène a choisi de représenter ?

c- L'adaptation théâtrale

C'est la première fois que le roman de Georges Simenon, paru en 1967 est adapté pour le plateau et mis en scène.

En prenant un extrait du roman, on pourra faire réfléchir les élèves sur les choix de l'adaptation théâtrale à partir du texte premier.

La lecture de la note des adaptateurs permettra de synthétiser le travail d'adaptation.

En résumé, on demandera aux élèves comment le texte a-t-il été adapté?

d- Proposition de parcours artistique et culturel, interdisciplinaire

Un parcours artistique et culturel peut être réalisé entre littérature, cinéma et théâtre, c'est-à-dire entre les arts visuels (cinéma et photographie, bande annonce) arts vivants (théâtre) et la littérature (roman de Georges Simenon)

On peut vérifier comment est traitée la psychologie de l'un des personnages, ou bien une péripétie, une scène etc.

En interdisciplinarité, il est également possible de prolonger l'expérience du spectateur du point de vue de la scénographie.

L'étude des lieux est symbolique :

- avec le professeur d'Arts Plastiques pour dessiner les descriptions des lieux
- avec le professeur de Technologie pour réaliser des schémas, des manipulations numériques avec les descriptions (roman), les décors (théâtre), le lieu, huis clos (film)
- avec le professeur d'E.P.S. Pour reprendre et travailler les mouvements, emplacements des personnages sur les lieux
- avec le professeur de français pour s'approprier le texte de départ, le roman par extraits descriptifs des lieux

lien video pour la représentation théâtrale <http://www.artemis-diffusion.com/spectacle/1/le-chat/>

lien cinéma pour le film de Granier Deferre <http://www.films-france.com/le-chat-1971>